

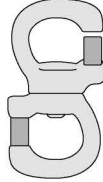


3 year guarantee / garantie 3 ans

SWIVEL OPEN



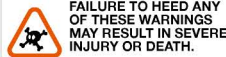
Gated swivel connector
Connecteur émerillon ouvrable



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

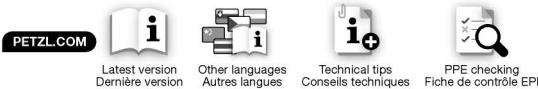
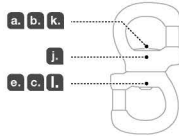


Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



Traceability and markings
Traçabilité et marquage



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001 © Petzl



NFPA CERTIFICATION FOR
SWIVEL OPEN P58SO
THIS SWIVEL MEETS THE
AUXILIARY EQUIPMENT
REQUIREMENTS OF NFPA 1983,
INCORPORATED IN THE 2022
EDITION OF NFPA 2500.
EMERGENCY SERVICES
AUXILIARY EQUIPMENT NFPA
2500 (1983) - 2022



After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

CERTIFICATION NFPA POUR
SWIVEL OPEN P58SO
CE SWIVEL EST CONFORME
AUX EXIGENCES EQUIPEMENTS
AUXILIAIRES DE NFPA 1983,
INCORPORATED IN THE 2022
EDITION OF NFPA 2500.
EMERGENCY SERVICES
AUXILIARY EQUIPMENT NFPA
2500 (1983) - 2022



Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFPA 2500.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Strength Résistance

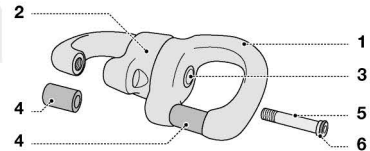
Working load limit
Valeur d'utilisation maxi



Breaking load
Charge de rupture



3. Nomenclature



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié. La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE:
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Elsesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK: PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

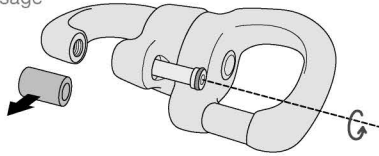
4. Inspection, points to verify (text part)
 Contrôle, points à vérifier (partie texte)



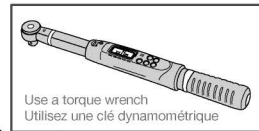
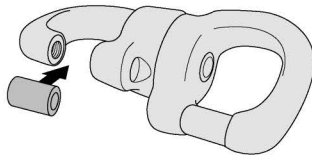
5. Compatibility (text part)
 Compatibilité (partie texte)

6. Mounting
 Montage

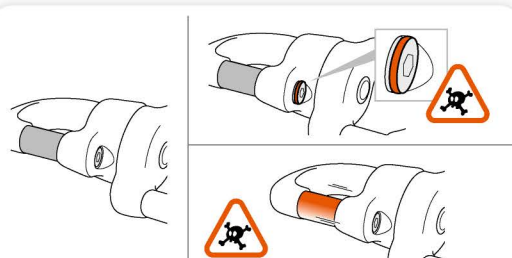
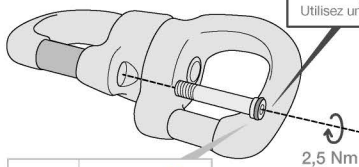
Loosening
 Dévissage



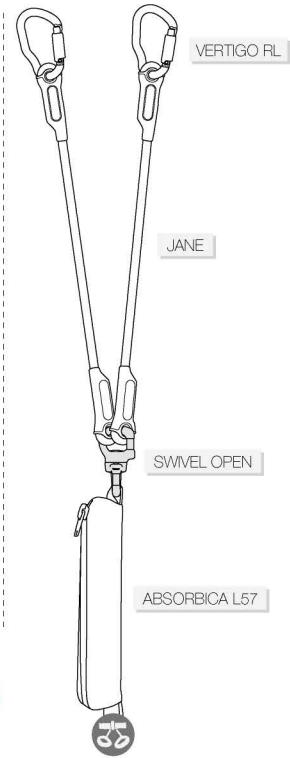
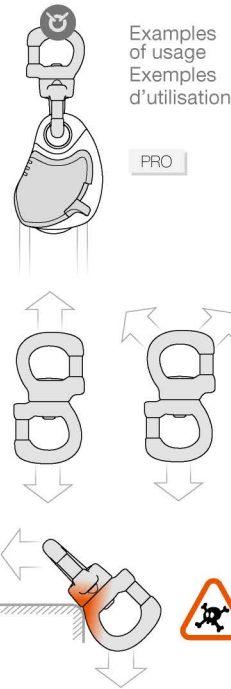
Tightening
 Vissage



Use a torque wrench
 Utilisez une clé dynamométrique



7. Installing
 Installation



8. Additional information
 Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
 illimitée

B. Acceptable T°
 T° tolérées

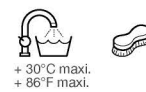


+ 80°C / + 176°F
 - 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage

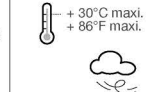


D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
 + 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
 + 86°F maxi.

F. Storage - Transport
 Stockage - transport

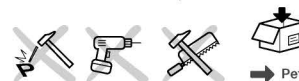


+ 30°C / + 86°F
 + 10°C / + 50°F

G. Maintenance
 Entretien



H. Modifications - Repairs
 Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
 Questions - Contact



Tieto pokyny vysvetľujú, ako správne používať vaše vybavenie. Opísané sú len niektoré techniky a spôsoby použitia. Varujúce symboly upozorňujú na niektoré potenciálne nebezpečenstvo spojené s použitím vášho vybavenia, ale nie je možné uviesť všetky prípady. Navštevujte Petzl.com a sledujte aktualizácie a doplnkové informácie. Vašou zodpovednosťou je venovať pozornosť každému upozorneniu a používať vaše vybavenie správnym spôsobom. Nesprávne použitie tohto vybavenia zvýši nebezpečenstvo. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo ťažkosti s porozumením návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použitia

Osobný ochranný prostriedok (OOP).

SWIVEL OPEN.

Rozoberateľný otočný záves.

Zaťaženie tohto výrobku nesmie prekročiť uvedenú hodnotu pevnosti, výrobok nesmie byť používaný iným spôsobom, než pre ktorý je určený.

Zodpovednosť

UPOZORNENIE

Činnosti zahŕňajúce používanie tohto výrobku sú z podstaty nebezpečné. Za svoje konanie, rozhodovanie a bezpečnosť zodpovedáte sami.

Pred používaním tohto výrobku je potrebné:

- Prečítať si a preštudovať celý návod na použitie.
- Nacvičiť správne používanie výrobku.
- Zoznámiť sa s možnosťami výrobku a s obmedzeniami jeho použitia.
- Pochopiť a prijať riziká spojené s jeho používaním.

Opomenutie alebo porušenia niektorého z týchto pravidiel môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti. Tento výrobok smie používať iba odborne spôsobilé a zodpovedné osoby, alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom týchto osôb. Za svoje činy, rozhodnutia a bezpečnosť zodpovedáte sami a rovnako ste si vedomí možných následkov. Ak nie ste schopní, alebo nie ste v pozícii túto zodpovednosť prijať, alebo ak nerozumiете akejkoľvek z týchto inštrukcií, výrobok nepoužívajte.

2. Pevnosť

Maximálne prevádzkové zaťaženie: 5 kN.

Medza pevnosti v ťahu: 23 kN.

3. Opis časti

(1) Krúžok, (2) Ložisko, (3) Čap, (4) Rozpera, (5) Skrutka, (6) O-krúžok.

Hlavné materiály: hliník, oceľ.

4. Prehliadka, kontrolné body

Vaša bezpečnosť závisí na neporušenosti vášho vybavenia. Petzl odporúča hĺbkové revízie odborne spôsobilou osobou najmenej jedenkrát za 12 mesiacov (v závislosti na aktuálnej legislatíve vo vašej krajine, a na podmienkach použitia). Postupujte podľa krokov uvedených na Petzl.com/PPE. Výsledky revízie zaznamenajte vo vašom formulári pre revízie OOP: typ, model, kontakt na výrobcu, sériové alebo kusové číslo, dátum: výroby, predaja, prvého použitia, ďalšie periodické revízie; problémy, poznámky, meno a podpis inšpektora.

Pred každým použitím

Preverte, či na krúžku ani podložke nie sú praskliny, deformácie, alebo známky korózie. Preverte voľné otáčanie jednotlivých dielov na čape.

Počas používania

Je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatnými prvkami systému. vždy sa presvedčte, či sú všetky prvky systému navzájom v správnej polohe.

5. Zlučiteľnosť

Overte si zlučiteľnosť tohto výrobku s ostatnými prvkami vášho systému pri danom použití (zlučiteľnosť = dobrá súčinnosť). Vybavenie používané s vaším prostriedkom SWIVEL OPEN musí spĺňať súčasné normy pre vašu krajinu (napr. EN 354 spojovací prostriedok).

6. Montáž

Inštaláciu vykonávajte v miestach, kde môžete ľahko zabrániť strate rozpery alebo skrutky. Skontrolujte, ak je na skrutke O-krúžok. O-krúžok zabraňuje strate skrutky v prípade, kedy nie je správne dotiahnutý. Ak O-krúžok chýba, kontaktujte servisné centrum Petzl. Skrutku dobre dotiahnite a skontrolujte, či u rozpery nie je vôľa. SWIVEL OPEN je bezpečný len ak je rozpera uzavretá a skrutku riadne dotiahnutú. Zaťaženie závesu SWIVEL OPEN iným spôsobom (napr. s nedotiahnutým skrutkou) je nebezpečné a môže znížiť jeho pevnosť. Záves SWIVEL OPEN by mal byť používaný pre dlhodobjšie inštalácie (nie časté opakované spájanie a rozpájanie).

7. Inštalácia otočného závesu

Otočný záves je najpevnejší pri zaťažení v jeho hlavnej pozdĺžnej osi. Vyvarujte sa zaťažovanie závesu SWIVEL

OPEN na rozperu. Vyhnite sa oderu alebo zaťaženie vo vzpričení. Systém udržiajte pod napätím, aby ste sa vyhli nesprávnemu postaveniu prostriedku SWIVEL alebo spojok.

8. Doplnkové informácie

- V systéme zachytenie pádu počítajte s dĺžkou akýchkoľvek spojok, ktoré môžu mať vplyv na dĺžku pádu. Musíte mať záchranný plán a prostriedky pre jeho rýchlu realizáciu v prípade problémov vyplývajúcich z používania tohto vybavenia.

- Kotviace zariadenia / bod by sa mal prednostne nachádzať nad polohou používateľa a mal by spĺňať požiadavky normy EN 795 (minimálna pevnosť 12 kN).

- V systéme zachytenia pádu je dôležité pred použitím skontrolovať požadovanú voľnú hĺbku pod užívateľom, aby sa v prípade pádu predišlo nárazu na prekážku, alebo na zem.

- Skontrolujte správnu polohu kotviaceho bodu, aby bolo minimalizované nebezpečenstvo a dĺžka pádu.

- Záchytný postroj je jediný povolený prostriedok pre ochranu tela v systéme zachytenie pádu.

- Ak používate dohromady rôzne druhy výstroja, môže nastať nebezpečná situácia, ak je zabezpečovacie funkcie jednej časti narušená funkcií inej časti výstroja.

- POZOR, nebezpečenstvom, vyvarujte sa odieraniu tohto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Používatelia vykonávajúci aktivity vo výškach a nad voľnou hĺbkou musí byť v dobrom zdravotnom stave. UPOZORNENIE: Nehybné zavesenie v postroji môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

- Je nutné dodržiavať pokyny pre použitie každého prostriedku, ktorý je použitý v spojení s týmto produktom.

- Návod na použitie musí byť dodaný užívateľovi v jazyku tej krajiny, v ktorej bude výrobok používaný.

- Označenie produktu udržiajte čitateľné.

Kedy vaše vybavenie vyradiť:

POZOR: niektoré výnimočné situácie môžu spôsobiť okamžité vyradenie výrobku už po prvom použití, to závisí na druhu, intenzite a prostredie, v ktorom je výrobok používaný (znečistené prostredie, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie ...).

Výrobok musí byť vyradený ak:

- Bol vystavený ťažkému pádu alebo veľkému zaťaženiu.

- Neprejde periodickú prehliadkou. Máte akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti.

- Nepoznáte jeho úplnú históriu používania.

- Sa stane zastaraným vzhľadom k legislatíve, normám, technikám alebo zlučiteľnosti s ostatným vybavením, atď.

Takýto produkt znehodnoťte, aby ste zamedzili jeho ďalšiemu použitiu.

Piktogramy:

A. neobmedzená životnosť - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostné opatrenia - D. čistenie - E. sušený - F.

Skladovanie / preprava - G. Údržba - H. Úpravy / opravy (zakázané mimo prevádzkarne Petzl, okrem výmeny náhradných dielov) - I. Otázky / kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniknuté vo výrobe. Nevzťahuje sa na vady vzniknuté: bežným opotrebením a roztrhnutím, oxidáciou, úpravami alebo opravami, nesprávnym skladovaním, nedostatočnou údržbou, nedbanlivosťou, nesprávnym použitím.

Vysledovateľnosť a označovanie

a. Orgán kontrolujúci výrobu tohto OOP - b. Skúšobňa vykonávajúca certifikačnej skúšky CE - c.

Sledovateľnosť: označenie = číslo produktu + sériové číslo - d. Priemer - e. Sériové číslo - f.

Rok výroby - g. Deň výroby - h. Kontrola alebo meno inšpektora - i. Dodatok - j. Normy - k.

Pozorne čítajte návod na používanie - l. Identifikácia typu